

แบบฟอร์ม FATCA สำหรับลูกค้าประเภทบุคคลธรรมดา

FATCA Form for Individual Customer

ผู้เปิดบัญชี (คำนำหน้า/ชื่อ/นามสกุล) Applicant Name (Title/Name/Last Name)	สัญชาติ Nationality
เลขที่บัตรประชาชน ID Card No.	หนังสือเดินทาง เลขที่ Passport No.

ส่วนที่ 1 สถานะของลูกค้า

Part 1 Status of Customer

1.1 คำถามเพื่อตรวจสอบสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน / U.S. Person Status check		
<p>หากท่านทำเครื่องหมายในช่อง "ใช่" ช่องใดช่องหนึ่ง แสดงว่าท่านมีสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน โปรดกรอกแบบฟอร์ม W-9 และโปรดข้ามคำถามในส่วนที่ 1.2 คำถามเพิ่มเติมข้างท้ายนี้</p> <p>If you check "Yes" in any one box, you are deemed to be US Person. Please complete Form W-9 and please skip part 1.2 Additional Questions below.</p> <p>If you check "No" in every box. Please answer the questions in section 1.2 Additional Questions below.</p>		
<p>1. ท่านเป็นบุคคลอเมริกันใช่หรือไม่ / Are you a U.S. Citizen?</p> <ul style="list-style-type: none"> โปรดตอบ "ใช่" หากท่านเป็นพลเมืองอเมริกัน แม้ว่าท่านอาศัยอยู่นอกสหรัฐอเมริกา โปรดตอบ "ใช่" หากท่านมีสถานะเป็นพลเมืองของหลายประเทศ และหนึ่งในนั้นคือเป็นพลเมืองอเมริกัน โปรดตอบ "ใช่" หากท่านเกิดในสหรัฐอเมริกา (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐอเมริกา) และยังไม่ได้สละความเป็นพลเมืองอเมริกันตามกฎหมาย You must answer "Yes" if you are U.S. citizen even though you reside outside of the U.S. You must answer "Yes" if you hold multiple citizenships, one of which is U.S. citizenship. You must answer "Yes" if you were born in the U.S. (or U.S. Territory) and have not legally surrendered U.S. citizenship. 	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>2. ท่านเป็นผู้ถือบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกกฎหมายในสหรัฐอเมริกา (กรีนการ์ด) ใช่หรือไม่ Are you a Holder of any U.S. Permanent Resident Card (Green Card)?</p> <ul style="list-style-type: none"> โปรดตอบ "ใช่" หากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐอเมริกาได้ออกบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐอเมริกา (กรีนการ์ด) ให้แก่ท่าน โปรดตอบ "ใช่" ไม่ว่าบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐอเมริกา (กรีนการ์ด) ของท่านจะหมดอายุแล้วหรือยังไม่หมดอายุ ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ โปรดตอบ "ไม่ใช่" หากบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐอเมริกา (กรีนการ์ด) ของท่านได้ถูกสละ ยกเลิก หรือถอนออกอย่างเป็นทางการแล้ว ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ You must answer "Yes" if the U.S. Citizenship and Immigration Service (USCIS) has issued you a U.S. Permanent Resident Card. You must answer "Yes" irrespective of your Green Card's expiration date and irrespective of whether such expiration date has passed as of the date you sign and complete the form. You should answer "No" if your Green Card has been officially abandoned, revoked, or relinquished as of the date you sign and complete this form. 	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>3. ท่านมีสถานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บภาษีของสหรัฐอเมริกาใช่หรือไม่ Are you a U.S. resident for U.S. tax purposes?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>ท่านอาจถูกพิจารณาว่าเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาหากเป็นไปตามเกณฑ์ "Substantial Physical Presence Test" ตัวอย่างที่ท่านจะถือว่าเป็นไปตามเกณฑ์นี้ ในปีปัจจุบัน เช่น ท่านอยู่ในสหรัฐอเมริกาอย่างน้อย 183 วัน เป็นต้น และหากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดศึกษาข้อมูลใน website ของหน่วยงานจัดเก็บภาษีของสหรัฐอเมริกา ดังนี้ http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test</p> <p>You may be considered a U.S. resident if you meet the "Substantial Physical Presence Test". You will meet this test if, for instance, during the current year, you were present in the U.S. for at least 183 days. For more details, please refer to the information on the IRS website http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test</p>		

1.2 คำถามเพิ่มเติม / Additional Questions		
<p>(โปรดข้ามคำถามในส่วนนี้หากท่านแสดงตนว่าเป็นคนอเมริกันตามข้อ 1-3 และได้กรอกแบบฟอร์ม W-9 แล้ว)</p> <p>(Please skip this part if you have identify yourself as US Person in the question 1-3 above, but you have to submit W-9)</p>		
<p>หากท่านทำเครื่องหมาย "ใช่" ช่องใดช่องหนึ่ง โปรดกรอกแบบฟอร์ม W-8BEN พร้อมทั้งแนบเอกสารประกอบ ดังนี้</p> <p>If you check "Yes" in any one box, please complete Form W-8BEN and provide supporting document(s)</p> <ol style="list-style-type: none"> สำเนาบัตรประชาชนสำหรับคนไทย (หนังสือเดินทางสำหรับคนต่างชาติที่แสดงว่าไม่ใช่คนอเมริกัน) และ A copy of Thai Citizen ID Card (or passport in case you are not a Thai Citizen which indicate that you are not a US Person) and สำเนาหนังสือรับรองการเสียสัญชาติอเมริกัน - Certificate of Loss of Nationality of the United States กรณีตอบ "ใช่" ในข้อ 4 ข้างล่างนี้ A copy of Certificate of Loss of Nationality of the United States, in case you answer "Yes" in question 4 below 		
<p>4. ท่านเกิดในสหรัฐอเมริกา (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐอเมริกา) แต่ได้สละความเป็นพลเมืองอเมริกันอย่างสมบูรณ์ตามกฎหมายแล้วใช่หรือไม่ Were you born in the U.S. (or U.S. Territory) but have legally surrendered U.S. citizenship?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>

<p>5. ท่านมีที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน หรือที่อยู่เพื่อการติดต่อในสหรัฐอเมริกา สำหรับบัญชีที่เปิดไว้กับ/ผ่านบริษัทใช่หรือไม่ Do you have a current U.S. residence address or U.S. mailing address for the account opened with/through the company?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>6. ท่านมีหมายเลขโทรศัพท์ในสหรัฐอเมริกาเพื่อการติดต่อท่านหรือบุคคลอื่นที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้กับ/ผ่าน/หรือมีอยู่กับบริษัทใช่หรือไม่ Do you have U.S. telephone number for contacting you or another person in relation to the account opened with or through or maintained with the company?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>7. ท่านมีคำสั่งทำรายการโอนเงินเป็นประจำโดยอัตโนมัติจากบัญชีที่เปิดไว้กับ/ผ่าน/หรือมีอยู่กับบริษัทไปยังบัญชีในสหรัฐอเมริกาใช่หรือไม่ Do you have standing instructions to transfer funds from the account opened with or through or held with the company to an account maintained in the U.S.?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>8. ท่านมีการมอบอำนาจหรือให้อำนาจการลงลายมือชื่อแก่บุคคลที่มีที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาเพื่อการใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้กับ/ผ่าน/หรือมีอยู่กับบริษัทใช่หรือไม่ Do you have a power of attorney or signatory authority for the account opened with or through or held with the company granted to person with U.S. address?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>

ส่วนที่ 2 การยืนยันและการเปลี่ยนแปลงสถานะของผู้ที่ไม่มีสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน

Part 2 Confirmations and Change of Non-U.S. Person Status

1. ท่านยืนยันว่า ข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง และครบถ้วนสมบูรณ์

You confirm that the above information is true, accurate and complete.

2. ท่านรับทราบและตกลงว่า หากท่านมีสถานะเป็นบุคคลอเมริกัน แต่ข้อมูลที่ให้ตามแบบฟอร์มนี้ หรือตามแบบฟอร์ม W-9 เป็นข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือแต่บางส่วน

You acknowledge and agree that if you are U.S. Person but the information provided on this form or IRS Form W-9 is false, incorrect, inaccurate or incomplete, the company shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire business relationship with you or part of such relationship as the company may determine in its sole discretion.

3. ท่านตกลงที่จะแจ้งให้บริษัทได้ทราบและนำส่งเอกสารประกอบให้แก่บริษัทภายใน 30 วัน หลังจากมีเหตุการณ์เปลี่ยนแปลงอันทำให้ข้อมูลของท่านที่ระบุในแบบฟอร์มนี้ไม่ถูกต้อง และในกรณีที่บริษัทมีการร้องขอเอกสาร / ข้อมูล / คำยินยอมเพิ่มเติม ท่านตกลงที่จะดำเนินการให้แล้วเสร็จตามที่ได้รับการร้องขอภายในเวลาที่กำหนด

You agree to notify and provide relevant documents to the company within 30 days after any change in circumstances that causes the information provided in this form to be incorrect, or after the date that the company has requested for additional document / information / consent.

4. ท่านรับทราบและตกลงว่า ในกรณีที่ท่านไม่ได้ดำเนินการตามข้อ 3 ข้างต้น หรือมีการนำส่งข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ เกี่ยวกับสถานะของท่าน บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน / ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนตามที่บริษัทเห็นสมควร

You acknowledge and agree that failure to comply with item 3 above, or your providing of any false, , inaccurate or incomplete information as to your status, shall entitle to the company to terminate, at its sole discretion, the entire or part of banking / business relationship with you may be deemed appropriate by to the company.

ส่วนที่ 3 การยินยอมให้เปิดเผยข้อมูลและการหักบัญชี

Part 3 Authorization for information disclosure and account withholding

ท่านตกลงให้ความยินยอม ที่ไม่อาจยกเลิกเพิกถอนการให้ความยินยอมดังกล่าวแก่บริษัท ในการดำเนินการดังต่อไปนี้

You hereby irrevocably authorize company to:

1. เปิดเผยข้อมูลต่างๆ ของท่านให้แก่บริษัทเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตาม FATCA หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึงหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรของสหรัฐ (Internal Revenue Service: IRS) ข้อมูลดังกล่าวรวมถึง ชื่อลูกค้า ที่อยู่ เลขประจำตัวผู้เสียภาษี หมายเลขบัญชี สถานะตามหลักเกณฑ์เรื่อง FATCA (คือเป็นผู้ปฏิบัติตาม หรือผู้ไม่ให้ความร่วมมือ) จำนวนเงินหรือมูลค่าคงเหลือในบัญชี การจ่ายเงินเข้า-ออกจากบัญชี รายการเคลื่อนไหวทางบัญชี จำนวนเงิน ประเภทและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ทางการเงิน และ/หรือทรัพย์สินอื่นๆ ที่มีอยู่กับบริษัท และ/หรือเปิดบัญชีผ่านบริษัท ตลอดจนจำนวนรายได้ และข้อมูลอื่นๆ ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางการเงิน / ทางธุรกิจที่อาจถูกร้องขอโดยบริษัท หน่วยงานทางภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย

Disclose to the company (for the benefit of FATCA compliance), domestic and/or foreign tax authorities, including the U.S. Internal Revenue Service (IRS), your name, address, taxpayer identification number, account number, FATCA compliance status (compliant or recalcitrant), account balance or value, the payments made into or from the account,, account statements, the amount of money, the type and value of financial products and/ or other assets held with or account opened through the company, as well as the amount of revenue and income and any other information regarding the banking / business relationship which may be requested or required by the company, domestic and/ or foreign tax authorities, including the IRS; and

2. หักเงินจากบัญชีของท่าน และ/หรือเงินที่ท่านอาจมีหรือมีสิทธิได้รับจากบริษัทในจำนวนที่กำหนดโดยหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ภายในบังคับของกฎหมาย และ/หรือกฎเกณฑ์ต่างๆ รวมถึงข้อตกลงใดๆ ระหว่างบริษัทและหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรดังกล่าว

Withhold from your account and/or the income you may have or may be entitled to get paid from the company in the amount as required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS, pursuant to the laws and/or regulations, and any agreements between the company and such tax authorities;

หากท่านไม่ให้ข้อมูลที่จำเป็นต่อการพิจารณาสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน (U.S. person) หรือข้อมูลที่จำเป็นต่อรายงานให้แก่บริษัท หรือไม่ให้ความยินยอมให้บริษัทดำเนินการอื่นใด รวมถึงการเปิดเผยข้อมูลและการหัก ณ ที่จ่าย ตามที่ระบุในหนังสือฉบับนี้ บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน / ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนตามที่บริษัทเห็นสมควร

If you fail to provide the information required to determine whether you are a U.S. person, or to provide the information required to be reported to the company, or if you fail to provide a waiver of a law that would prevent reporting, the company shall be entitled to terminate, as its sole discretion, the entire or part of banking / business relationship with you as may be deemed appropriate by the company.

ลายมือชื่อของลูกค้าผู้เปิดบัญชี	วันที่
Signature of Applicant	Date
สำหรับบริษัท	ผู้มีอำนาจลงนาม	วันที่
For the company	Authorized Person	Date